



A Taste of Russian подкаст #439 – Службы доставки

www.tasteofrussian.com

Our new site for premium episodes is <http://www.torpod.com/>

Вы слушаете подкаст «A Taste of Russian»,
выпуск #439 – Службы доставки.

Привет, друзья!

Поздравляем всех с наступившим Новым годом
и, надеемся, что этот год принесёт всем нам
больше хороших новостей, чем прошлый!



По традиции мы открываем новый месяц бесплатным выпуском. Текстовую версию подкаста в форматах PDF и mobi вы найдёте на сайте www.torpod.com. Там же вы можете поддержать наш проект, подписавшись на еженедельные платные выпуски.

Сегодня у нас с вами будет очень простая и понятная тема: доставка еды на дом. Это типичная бытовая ситуация, и с ней, наверное, много раз сталкивался каждый из нас. Некоторые люди сейчас в принципе не **готовят** и питаются только в кафе или с помощью служб доставки. Слово «готовить» без пояснения того, что именно готовят, имеет значение «приготовление пищи». Например:

- *Ты чем занят?*

- *Готовлю. Ужинать собираюсь.*

Возможность заказать еду на дом – это большое удобство современности. Особенно если у вас есть на это деньги. Среди моих знакомых мало кто питается таким образом. Обычно мы заказываем что-то, когда собираемся с друзьями, то есть по торжественным поводам. Но далеко не каждый день, конечно.

Когда мы жили в Советском Союзе, доставки еды на дом в принципе не существовало. По крайней мере, для обычных граждан, которыми мы и являлись. Свои преимущества жизни при социализме, безусловно, есть. Но всё-таки отсутствие мелких бытовых удобств, организация которых связана, как правило, с развитием частного бизнеса и сферы услуг, отсутствие чего-то вроде возможности заказать на дом любой товар, сделало бы сейчас нашу жизнь менее комфортной. Человек легко привыкает к хорошему и очень неохотно с ним расстаётся. ☺

В нашем городе первые пиццерии с возможностью доставки пиццы на дом появились в 2004-2005 годах. В Москве они появились гораздо раньше. Дело, разумеется, в лишних деньгах. В Москве их больше, а у нас меньше. Но к середине двухтысячных годов уровень жизни россиян заметно вырос по всей стране. И вместе с ним начала расти и сфера услуг.

Сейчас, кажется, служб доставки еды больше, чем нужно. Мы не знаем, как они вообще существуют в таком количестве не разоряясь. И постоянно открывается что-то новое. Правда, как правило, новые фирмы закрываются довольно быстро: рынок уже поделён между основными крупными игроками типа [Яндекс.Еда](#) или [Delivery Club](#).

Ещё одной интересной особенностью является то, что такие рестораны, работающие **на вынос**, то есть на доставку еды, открываются одновременно по одному профилю. Сейчас поясним. Сначала была модной пицца. Открывались десятки пиццерий, потом больше половины закрылись.

К началу 2010-х стали модными **суши** и **роллы**, еда, считающаяся у нас традиционно японской, хотя это не совсем так. Суши и роллы представляют собой специально сваренный рис с начинкой из рыбы. Стали модными роллы – открывались рестораны японской кухни. Потом снова половина из них закрылась.

И эта мода постоянно меняется. Последней тенденцией являются, по-моему, бургеры. Правда, экономическая ситуация сейчас не такая хорошая, как десять лет назад, и рестораны, которые готовят и доставляют бургеры, открываются не в таком большом количестве. Но всё-таки удивительно, почему разные бизнесмены в одно и то же время пытаются делать одно и то же. Впрочем, я не бизнесмен. Возможно, именно такой подход и является правильным: повторяй то же самое, что принесло успех другим людям.

Но давайте, наконец, перейдём к нашей истории. Герой пришёл с работы и очень устал. Он собирается заказать что-нибудь поесть.

Итак, поехали!

Службы доставки

С работы пришёл **как убитый**. Совсем **из сил выбился**. Надо бы ужин какой **сварганить**, да **рука не поднимается**. В прямом и переносном смысле. И без еды тоже нельзя: **ноги протянешь**. Благо, сейчас служб доставки **видимо-невидимо**. Что хочешь на дом привезут, хочешь торт, хочешь пиццу, хочешь **шашлык**. **Глаза разбегаются**.

Решил **роллов** взять. Рыбы **охота**, а покупать – **цены кусаются**. Хотя бы так поем, в виде **суррогата**. Да и сам ресторан **под боком**, привезут быстро, стоит им только позвонить.

.....

- Добрый день. Мне бы роллов с доставкой.

- Здравствуйте! Сейчас **загрузка** большая у нас, возможно, подождать придётся.
- Надеюсь, не до утра?
- Нет, минут на пятнадцать дольше обычного.
- **Годится**. Давайте мне «Филадельфии» большую порцию. И попить что-нибудь. А то, боюсь, **в горле пересохнет**, пока вас жду. «Кока-кола Зеро» бутылку **ноль пять**.
- Получается 380 рублей. Не хватает до суммы **минимального заказа**.
- Тогда **отбой**. Давайте **сет** номер 2. Там пятьсот с лишним рублей. Кока колу тоже оставьте.
- Хорошо. Сколько **приборов** положить?
- Один комплект. И желательно, вилку, не **палочки**.
- Ваш заказ принят. Когда курьер будет выезжать, он вам **наберёт**. Оплата **наличными** или по карте?
- Наличными. **Наберу без сдачи**.
- Отлично. Ожидайте. Время исполнения заказа – один час пятнадцать минут.

.....

Вначале мужчина жалуется, что очень устал. По его словам, он пришёл домой как **убитый**. Этим словом в переносном смысле обозначают сильную усталость. Очень популярным является выражение «спать как убитый». Это означает: спать очень крепко, хорошо. Фраза **выбился из сил** также обозначает усталость, сильное утомление.

Разговорный глагол **сварганить** означает «сделать, создать». Причём, сделать быстро, без особого старания и тщательной подготовки. Наш герой

понимает, что надо бы сделать ужин, иначе можно **протянуть ноги**. Это эвфемизм, замена, слова «умереть». Разумеется, нельзя умереть от одного пропущенного ужина. Но лучше от этого себя чувствовать точно не станешь.

Однако начать готовить ужин **не поднимается рука**. Обычно мы говорим, что не поднимается рука что-то сделать, когда нам тяжело сделать что-то в моральном плане. Например: «Рука не поднимается выкинуть котёнка на улицу, хотя он мне и не нужен».

Наш герой говорит, что у него не поднимается рука в прямом и переносном смысле. Переносный мы только что обсудили. А прямой, очевидно означает крайнюю степень усталости. Когда не хочется совершать никаких лишних движений, даже поднимать руку. И хочется лежать без движения.

Выражение **видимо-невидимо** означает «много». Герой нашей истории радуется, что служб доставки еды у нас очень много, есть возможность выбора. В качестве синонима слова «хорошо» в подкасте использовано слово **благо**.

В настоящее время можно заказать даже **шашлык**. Это традиционное грузинское, а сейчас, пожалуй, уже и русское блюдо, представляющее собой мясо, жареное на углях. Оно готовится довольно сложно, и дома его никак не сделать. Поэтому возможность заказать шашлык я очень даже поддерживаю.
:)

Фразой **глаза разбегаются** обозначают широкий выбор чего-либо. Противоположное по смыслу выражение: **шаром покати**. Так говорят, когда ничего нет, когда выбрать нечего. Другие выражения, которые мы используем, говоря о наличии широкого ассортимента чего-то: **всё, что душе угодно, чего только нет, каждой твари по паре**. Например:

- Пошёл вчера кроссовки покупать. А в магазине каких только нет – глаза разбегаются! Так и не выбрал ничего. Надо тщательно изучить каталог новых моделей.

Слово **охота** – разговорный вариант слова «хочется» и не имеет никакого отношения к охоте на животных. Герой говорит, что ему хочется рыбы, поэтому он решает заказать роллы. В магазине же он рыбу не покупает, потому что **цены кусаются**. Так говорят, когда цены очень высокие.

После падения курса рубля в 2014 году рыба у нас действительно подорожала. Большая часть населения России не живёт на побережье, и возить нашу собственную рыбу по стране дорого. Мы покупали импортную, но сейчас и это довольно дорого. Рыба в наших магазинах стоит намного дороже мяса.

Словом **суррогат** называют неравноценную замену чего-то, предмет, который лишь отчасти повторяет свойства другого предмета. Например: суррогат сливочного масла из пальмового масла. Парень называет роллы суррогатом рыбы, потому что всё-таки это не совсем рыба, рыба составляет только часть содержимого роллов. А бывают роллы и вообще без рыбы, например, вегетарианские или с курицей.

Также на выбор роллов повлияло то, что ресторан, который их делает, находится **под боком**, то есть очень близко. Ещё одно разговорное выражение для обозначения близкого расположения чего-либо: **в двух шагах** или в **шаговой доступности**. Чем ближе везти еду, тем быстрее её привезут. Всё логично.

Начинается диалоговая часть истории. Оператор, принимающий заказ, предупреждает мужчину, что у них очень большая **загрузка**. В данном случае слово «загрузка» означает большое количество работы. Видимо, заказов очень много, не один наш герой захотел роллов. Из-за того, что

загрузка большая, доставку придётся подождать. Оператор говорит, что ждать придётся на пятнадцать минут дольше. В принципе, это не очень большое время ожидания по сравнению со стандартным, обычным временем доставки заказа.

Герой соглашается подождать и говорит: **годится**. Это разговорный синоним слов «согласен, хорошо, меня это устраивает». Он заказывает роллы «Филадельфия». Это одни из самых популярных роллов, со сливочным сыром и лососем. «Филадельфия» есть, наверное, в каждом ресторане японской кухни.



Роллы «Филадельфия»

А ещё он просит привезти чего-нибудь попить, потому что у него **пересохло в горле**. Это выражение для обозначения жажды. Он заказывает «Кока колу Зеро», то есть без сахара. И добавляет: **ноль пять**. Это выражение обозначает объём бутылки, ноль целых пять десятых литра. Или пол-литра.

Однако принимающий заказ оператор сообщает заказчику, что у того немного не хватает до суммы **минимального заказа**. Нельзя заказать доставку одной бутылки воды, во всех службах доставки есть понятие минимального заказа, то есть минимальной суммы, на которую вы должны совершить покупку. Обычно это 400-500 рублей. Минимальный заказ нужен, чтобы в доставке был какой-то экономический смысл для фирмы.

Герой истории решает изменить заказ. Он говорит **отбой**. Что означает «всё отменяю, все договорённости аннулируются, отменяются». Он отказывается от «Филадельфии» и решает заказать **сет**, то есть набор разных роллов. Получается более пятисот рублей. Таким образом требование по сумме минимального заказа выполняется.

Затем оператор спрашивает, сколько положить **приборов**. «Столовыми приборами» мы называем вилку, ложку, нож. В заказанную из ресторана еду всегда кладут столовые приборы, чтобы вы смогли поесть, что называется, **в полевых условиях**. То есть без доступа к привычным удобствам.

Роллы и суши традиционно едят **палочками**. Это столовый прибор, который используется в азиатских странах. На мой взгляд, палочками есть реально, но всё-таки не так удобно, как ложкой или вилкой. Наш герой согласен с моим мнением и тоже просит положить ему вилку вместо палочек.

Далее мы видим два значения слова **набрать**. В первом случае слово «набрать» означает «позвонить». Курьер перед доставкой всегда уточняет по телефону, дома ли хозяин. А во втором случае «набрать» означает «найти».

Мужчина на вопрос об оплате говорит, что он наберёт без **сдачи**. Слово «сдача» обозначает разницу между той суммой денег, которую вы даёте продавцу и стоимостью товара. Например, вы покупаете что-то за восемьсот рублей и даёте купюру в тысячу рублей. Продавец вам возвращает двести рублей разницы. Это и будет сдачей. Наш герой обещает дать точную сумму денег. Таким образом о сдаче курьеру можно не волноваться.

А вообще, сейчас не обязательно платить **наличными**, то есть бумажными и железными деньгами. У курьеров очень часто бывает с собой терминал, то есть специальный прибор для оплаты картой.

Объём карточных платежей у нас в России сильно вырос за последние годы. Когда я захожу в магазин, то уже практически не вижу людей с наличными

деньгами. Бумажными деньгами пользуются в основном пожилые люди, которые с трудом воспринимают новые технологии и предпочитают действовать, что называется, **по старинке**, то есть старым и проверенным способом.

Наш герой успешно завершил заказ. Пожелаем ему, чтобы роллы были вкусными. При написании этой фразы вспомнилась одна история: как-то я зашёл к Саше в гости и мы решили заказать роллы. В интернете нашли новую и неизвестную фирму, которая предлагала существенную скидку на очень большой сет. Другими словами, у них можно было купить роллы заметно дешевле, чем у остальных.

Мы решили рискнуть и заказать сет на пробу именно у них. В итоге это оказались самые невкусные и отвратительные роллы в моей жизни. Их не стоило есть даже бесплатно! Все попытки дозвониться в службу поддержки или оставить отзыв на сайте не привели к успеху – наш отрицательный отзыв просто удаляли администраторы сайта. Мы же открыты к любым отзывам, хотя хорошие любим больше:)

А на сегодня всё. нравятся ли вам такие простые выпуски? Стоит ли их делать чаще? Напишите нам на почту tasteofrussian@gmail.com, мы обязательно учтём ваши пожелания.

До новых встреч, друзья!